

Johannes Fabian, List of recordings made 1985 and 1986

Tape: 1/1 File: JRec.1 Project: Jamaa 1985 R: 11. 5. 1985, Lubumbashi 45 minutes P: S+Nkondo Sebastien, M. Therèse, Kamanga Simon (secretary) S: Home at Ave. Maniema 93 C: Swahili, some French T: The new organisation of the Jamaa G: Conversation Notes: I/18ff, III (reverse), 1-4	
Tape: 1/2 File: JRec.2 Project: Jamaa 1985 R: 15. 6. 1985 Lubumbashi 45 minutes P: S+ Nkondo Sebastien S: Home of B. Seba, Ave. Maniema 93 C: Swahili, French T: Abjurations, Allegations against Jamaa G: Conversation, mapatano Notes: I/111-115	
Tape: 2/1 File: SwaRec.1 Project: Swahili 1985 R: 17. 5. 1985 Lubumbashi ca. 70 minutes P: S+B.Ilunga M. S: Office at Musée National C: Swahili T: Life+Work History, recollections on language situation G: Conversation	

Tape: 2/2 File: SwaRec. 2 Project: Swahili 1985 R: 26. 5. 1985 Lubumbashi ca. 25 minutes P: S+ Mufwankolo Kyenge O. S: Room at Dassas' C: Swahili T: His 'first' story: Arisi 'Mutoto Mwizi' G: Story + Explanation	
Tape: 3/1 File: Swarec.3 Project: Swahili 1985 R: 27. 5. 1985 Lubumbashi ca. 45 minutes P: S+ Matafari, J. + Kalundi A. S: Yard, behind M's house C: Swahili, French T: Some life + work history, his contribution to Swahili in MWANA SHABA G: Conversation	
Tape: 3/2 File: SwaRec. 4 Project: Swahili 1985 R: 3. 6. 1985 Lubumbashi ca. 45 minutes P: S+ Kisimba Adolphe, Kalundi A. S: K's office, service social, Gecamines C: Swahili, French T: Beginnings of popular theater, recollections on language situation G: Conversation [See file for extensive notes and partial transcription]	

Tape: 4/1 File: JRec. 3 Project: Jamaa 1985 R: 6. 6. 1985 Musonoi ca. 45 minutes P: S+ Muninga Alexandre and group S: House C: Swahili T: History and organization of JTAF G: Account, mafundisho Notes: II/15-17	
Tape: 4/2 File: JRec. 4 Project: Jamaa 1985 R: 6. 6. 1985 Musonoi ca. 30 minutes P: S+ M. Therèse, Mwamba Pierre, B. Gabriel, others S: Home of Therèse + Pierre C: Swahili T: bumuntu G: mafundisho Notes: II/17f	
Tape: 5/1+2 File: JRec.5 Project: Jamaa 1985 R: 9. 6. 1985 Musonoi 90 minutes P: P+JTAF congregation S: JTAF church C: Swahili, Tshiluba... T: Service, 'Ibada' G: Service Notes: II/ 30-33	
Tape: 6/1 File: SwaRec. 5 Project: Jamaa 1985 R: 12. 6. 1985 Lubumbashi ca. 45 minutes P: S+Kamufunse David, his daughter and	

granddaughter, Kalundi A. S: Home of K's daughter C: Swahili, Bemba, French T: Life + work history, recollections on language situation G: Conversation, accounts, explanations	
Tape: 6/2, continued on Tape 11/1 File: JRec.6 Project: Jamaa 1985 R: 27. 6. 1985 Ruashi ca. 60 minutes P: S+Kayaba Raymond and Kayaba Thomas S: Home of Dassas (check) T: History, organisation, teaching, ritual of JTAF C: Swahili G: Conversation, explanation Notes: III/ 162f	
Tape: 7/1+2 File: CHRec.1 Project: Charismatics 1985 R: 18. 6. 1985 Lubumbashi 90 minutes P: S+Groupe Charismatique Ste. Marie Consolatrice S: 'Chapel' at house of M. Ndola T: 'Sá,áance' C: Swahili, French, Tshiluba... G: Service Notes: I/116-124, also 132-134.	
Tape: 8/1 File: JRec.7 Project: Jamaa 1985 R: 9. 6. 1985 Musonoi 40 minutes P: S+ M. Therèse, B. Pierre, B. Alexandre + wife, B. Kayaba Th. S: Home of B. Alexandre T: Masungumuzo C: Swahili	

G: Masungumuzo Notes: II/36f, see also 'programme'	
Tape: 9/1 File: SwaRec.6 Project: Swahili 1985 R: 19. 6. 1985 Lubumbashi 45 minutes P: S+ Mufwankolo, Sakina, Kalwasha S: Home of Dassas C: Swahili etc. T: Swahili ni nyama ya tembo. Followed by conversation on accents, imitations G: Sketch	
Tape: 9/2 File: SwaRec.7 Project: Swahili 1985 R: 24. 6. 1985 Lubumbashi ca. 45 minutes P: S+ Mufwankolo, Sakina, Kalwasha S: Home of Dassas C: Swahili T: Hesabu ya makanisa itafika wapi? G: Sketch	
Tape: 10/1 File: SwaRec.8 Project: Swahili 1985 R: 22. 6. 1985 Lubumbashi ca. 20 minutes P: Radio anouncer, Governor Duga ku Gbetoro S: recorded from Voix du Zaire T: Party discourse, samples of radio-Swahili	
Tape: 10/2 File: SwaRec.9 Project: Swahili 1985 R: 24. 6. 1985 Lubumbashi ca. 45 minutes P: S+ Mufwankolo, Sakina, Kalwasha	

S: Home of Dassas C: Swahili etc. T: Three sketches: American preacher, 'koffie', the Japanese G: Sketches	
Tape: 11/1 (see above Tape 6/2)	
Tape 11/2 and 12/1 File: JRec.8 Project: Jamaa 1985 R: 1. 7. 1985 Ruashi ca. 75 minutes P: S+ JTAF Ruashi S: Church C: Swahili T: Ibada ya Baba Placide G: Service Notes: III/170-172	
Tape: 13/1-2 File: SWAREC.10 Project: Swahili 1986 R: 16. 6. 1986 Lubumbashi 90 minutes P: Kalundi Mango S: Musée National C: Swahili T: Reading of 'Vocabulaire de la ville d'Eville' pp. 1-21	
Tape: 14/1-2 File: SWAREC.11 Project: Swahili 1986 R: 17. 6. 1986 Lubumbashi ca. 50 minutes P: Kalundi Mango S: Musée National C: Swahili T: Reading 'Vocabulaire de la ville d'Eville' pp. 22-33	

Tape: 15/1-2 File: SWAREC.12 Project: Swahili 1986 R: 20./23./26./27. 6. 1986 Lubumbashi 90 minutes P: S+ Kalundi Mango S: Musée National C: Swahili, French T: Annotations 'Vocabulaire' marked in Text	
Tape: 16/1-2 File: CHREC.3 Project: Charismatics 1986 R: 18. 6. 1986 Lubumbashi/Kampemba 90 minutes P: S+Mama Rá,ágine, prayer group S: Home of Mama Rá,ágine C: Swahili, French, Tshiluba T: Prayer meeting G: Sala	
Tape: 17/1, 18/1-2 Project: Charismatics 1986 R: 24. 6. 1986 Lubumbashi/Kampemba ca. 125 minutes P: S+Mama Rá,ágine, Daughter S: Home of Mama Rá,ágine C: Swahili T: Life history, history of Charismatic Renewal G: Conversation	
Tape: 19/1-2 File: SWAREC.13 Project: Swahili 1986 R: 8. 7. 1986 Lubumbashi ca. 60 minutes P: S+ Ngoie Léon, Kalundi Mango S: Home of Dassas C: French, some Swahili T: Life history, comments to 'Vocabulaire' G: Conversation	

Tape: 19/2 File: SWAREC.14 Project: Swahili 1986 R: 21. 7. 1986 Lubumbashi ca. 30 minutes P: S+ Mufwankolo S: Home of Dassas C: Swahili T: Comments on Swahili of 'Les deux pensionnés', comments on actors of TTM G: Conversation [See file for extensive notes and partial transcriptions]	
Tape: 20/1-2 File: SWAREC.15 Project: Swahili 1986 R: 23. 6. 1986 Lubumbashi 45 minutes P: S+ Groupe Mufwankolo S: Cercle Makutano T: Discuss outlines of play 'Le pouvoir se mange entier' C: Swahili, French Notes: See IV, 1986, 49f. [See file for notes and transcriptions] File: SWAREC.16 Project: Swahili 1986 Tape: 20/2 R: 25. 6. 1986 Lubumbashi ca. 10 minutes P: S+Groupe Mufwankolo S: Cercle Makutano T: Conducteur 'Le pouvoir	
Tape: 20/2, 21/1-2 File: SWAREC.17 Project: Swahili 1986 R: 26. 6. 1986 Lubumbashi se mange entier' C: French, Swahili [See file for notes and transcriptions]	

ca 90 minutes P: S+Groupe Mufwankolo S: Cercle Makutano T: 1st Rehearsal 'Le pouvoir se mange entier' C: Swahili [See file for notes and transcriptions] File: SWAREC.18 Project: Swahili 1986 Tape: 21/2 R: 27. 6. 86 Lubumbashi ca. 35 minutes P: S+ Groupe Mufwankolo S: Cercle Makutano T: 2nd part of first rehearsal (excerpts) 'Le pouvoir se mange entier' C: Swahili [See file for notes and transcriptions]	
Tape: 22/1-2 File: SWAREC.19 Project: Swahili 1986 R: 30. 6. 1986 Kawama Village ca. 65 minutes P: S;Groupe Mufwankolo, villagers S: Village, yard, fields T: Filming 'Le pouvoir se mange entier' C: Swahili [See file for notes and transcriptions] File: SWAREC.20 Project: Swahili 1986 Tape: 22/2 R: 8. 7. 1986 Lubumbashi ca. 30 minutes P: S+ Groupe Mufwankolo S: Cercle Makutano T: 'Causerie Morale', discussing difficulties in group	
Tape: 23/1-2 File: SWAREC.21 Project: Swahili 1986 R: 12. 7. 1986 Lubumbashi ca. 65 minutes	

P: S+Serge Dassas, Mufwankolo, B. Feza, Bwana Cheko, Kamwanya S: Home of Dassas T: Sketch 'Les deux pensionnés' C: Swahili	
Tape: 24/1-2, 25/1 File: JREC.9 Project: Jamaa 1986 R: 10. 7. 1986 Lubumbashi 90 minutes P: S+Lutema K., Kimuni, Nyembo Kayaba S: Home of Dassas T: Biography, history JTAF C: Swahili File: JREC.10 Project: Jamaa 1986 R: 10. 7. 1986 Lubumbashi ca. 20 minutes P: S+Lutema K., Kimuni, Nyembo Kayaba T: Mafundisho 'bumuntu' C: Swahili G: mafundisho	
Tape: 25/2, 26/1-2 File: JREC.11 Project: Jamaa 1986 R: 13. 7. 1986 Ruashi ca.155 minutes P: S+JTAF Ruashi, delegates from other groups S: Church T: Ibada C: Swahili	
Tape: 27/ 1-2 File: Swarec.22 Project: Swahili 1986 Recording of soundtrack from video of final performance 'Le pouvoir se mange entier.' See also Tape 22, Swarec.19.	